



COMMUNE DE VOULX

BULLETIN MUNICIPAL N° 55

# LE P'TIT VOULXOIS

JUIN 2010

## BUDGET COMMUNAL

A lire p.7

### DANS CE NUMÉRO :

EDITORIAL	3
LE BUDGET MUNICIPAL	4
DEUX JEUNES CHAMPIONS	6-7
ETAT CIVIL 2009	8-9
RESEAUX	11
PARCOURS DU COEUR	14
NETTOYAGE ET FETE DE PRINTEMPS 2010	15
LUSITANOS NOUVELLE ASSOCIATION	19
PORTRAIT CORINNE SIMON AYMARD	22
ALBUM PHOTOS	24

## LES PARCOURS DU COEUR 2010



Pour sa deuxième participation aux parcours du cœur Voulx a pris l'initiative d'associer les communes adhérentes à l'Association des Communes du Bocage.

A lire p.14

## NETTOYAGE ET FÊTE DE PRINTEMPS

Matinée ensoleillée pour la première édition du nettoyage de printemps ce samedi 17 avril.

Succès assuré pour la fête tenue au parc Roux l'après midi.

A lire p.15



PORTRAIT CORINNE SIMON-AYMARD

## AM-STRAM GRAM

Un jardin pédagogique pour les enfants du centre de loisirs de Voulx A lire p.15

## SOMMAIRE – NUMEROS UTILES

### AU SOMMAIRE DE CE NUMERO 55

P. 2 : Sommaire -  
Numéros utiles

P. 3-Editorial

P. 4 - 5 - 6 - : Bud-  
get 2010

P. 7 à 10 : Informa-  
tions Municipales

P. 11 à 15 : Actions  
Municipales

P. 16 à 21 : Associa-  
tions

P.22 - 23 : Portrait  
Corinne Simon  
Aymard

P.24 : Album Photos

### INFORMATIONS MAIRIE – COMITE DE REDACTION

#### COMMUNE DE VOULX

7 - 9 rue Grande  
77940 VOULX

Téléphone : 01 64 31 91 41  
Télécopie : 01 64 31 04 64  
Messagerie : mairie.de.voulx@wanadoo.fr

#### HORAIRES DE LA MAIRIE

Lundi : 9h00-12h30  
Mardi : 9h00-12h30 et 14h00-16h30  
Mercredi : 9h00-12h30  
Jeudi : 9h00-12h30 et 14h00-18h00  
Vendredi : 9h00-12h30  
Samedi : 10h00-12h30

#### COMITE DE REDACTION

- Gérard ALLAIN  
- Pascal BELTZER  
- Christophe CHAUDRON  
- Isabelle COPIN  
- Thierry HODONOU  
- Hélène PONSIN  
- Catherine RADURIAU

### NUMEROS DE TELEPHONE ET SITES INTERNET UTILES

#### VIE PRATIQUE

##### SECOURS

Police : 17  
Pompiers : 18  
SAMU : 15  
Urgence Européen : 112

##### URGENCES SANTE

SOS Médecins :  
0 820 33 24 24  
SOS Cardiologie :  
01 47 07 50 50  
SOS Psychiatrie :  
01 47 07 24 24  
Sida Info Service :  
0 800 840 800  
Tabac Info Services  
0 825 309 310  
Drogue Info Service  
0 800 23 13 13

#### VOYAGES

TRANSPORT :  
www.aeroport.fr  
Paris Orly :  
01 49 75 15 15  
Paris CDG :  
01 48 62 22 80  
SNCF :  
www.voyages-sncf.fr  
Eurostar :  
0 892 35 35 39  
Thalys :  
0 825 84 25 97  
RATP  
www.ratp.fr  
0 892 68 77 14  
TAXIS PARISIENS  
Taxis G7  
www.taxisg7.fr  
01 47 39 47 39

#### SERVICES

COMMUNICATIONS  
Renseignements  
France Telecom : 118 712  
Pages Jaunes : 118 008  
Le Numéro : 118 218  
FRANCE TELECOM :  
www.francetelecom.fr  
BOUYGUES TELECOM :  
www.bouyguestelecom.fr  
ORANGE :  
www.orange.fr  
ANNUAIRES :  
www.pagesjaunes.fr  
Sur minitel : 3611  
Codes postaux :  
www.laposte.fr  
Chronopost :  
www.chronopost.fr  
0 825 801 801

#### EDUCATION EMPLOI

www.education.gouv.fr  
www.education.fr  
Formation :  
www.formatel.com  
www.cned.fr  
Emploi :  
www.anpe.fr

#### RECHERCHES INFORMATIONS

Internet :  
www.google.fr  
www.bonweb.fr  
www.voila.fr  
www.yahoo.fr

Administration :  
www.service-public.fr  
www.journal-officiel.fr

## EDITORIAL

## LE BUDGET 2010

UNE GESTION TOUJOURS PLUS SAINE ET RIGoureuse



Valéry TISSOT

Deux ans après le début du mandat que vous nous avez confié, l'année 2010 sera une année déterminante dans la mise en œuvre des investissements les plus importants, nécessaires et utiles pour notre village et ce, dans un contexte économique difficile. Qui plus est, afin de préserver la compétitivité des entreprises, l'Etat s'est inscrit dans une réforme de la taxe professionnelle mais plus largement, il revoit petit à petit le mode de financement des collectivités locales. Cette réforme touche en premier lieu les communes. Aussi, même si en 2010, les mécanismes de compensation assurent une continuité du niveau de financement, qu'en sera-t-il pour les années ultérieures ? Il est donc impératif pour nous, élus en charge de la gestion de Voulx, de construire l'avenir sur la base d'une gestion toujours plus saine, rigoureuse et exigeante ! Pour preuve, 2009 voit l'ensemble de ces comptes administratifs (commune, réseau d'eau, assainissement) dégager des excédents tant en exploitation qu'en investissement ! Ces bons résultats sont donc autant de leviers qui nous serviront en 2010 à assumer notre politique d'investissement ainsi que le fonctionnement de notre commune et ont conduit le conseil municipal à ne pas modifier les taux d'imposition des trois taxes directes locales et de les reconduire pour 2010.

L'an dernier, à l'occasion du budget 2009, je parlais à l'époque de *budget volontariste et solidaire* : Le budget 2010 reprend cette philosophie et c'est ce que je vous propose de découvrir dans ce numéro du *P'tit Voulxois* !

Valéry TISSOT

## PREPARER L'AVENIR AVEC SERENITE

DES CHOIX D'INVESTISSEMENTS JUDICIEUX POUR MAINTENIR LE TAUX D'IMPOSITION



Nicolas BOLZE

Je dois dire qu'il est très rassurant pour moi de pouvoir m'appuyer sur des femmes et des hommes dont les compétences professionnelles sont indispensables au bon fonctionnement de la commune. Valéry en est un bel exemple et je ne peux que l'en remercier chaleureusement. Comprendre le fonctionnement d'un budget n'est pas toujours aisé pour un novice, mais grâce aux explications simples et claires de Valéry TISSOT, je suis sûr que chacun d'entre vous pourra aisément appréhender l'aspect budgétaire de la gestion communale.

Doucement, les chantiers que je vous ai annoncé lors de la cérémonie des vœux vont se mettre en place et l'objectif voirie 2010 est en passe de se concrétiser. Vous l'avez déjà constaté avec le plan de circulation adopté par le Conseil Municipal et les nouveaux passages protégés pour les piétons dans la rue grande. Mais les principaux chantiers verront le jour dans le courant du second semestre 2010. Je veux parler de la poursuite du triennal de voirie et de la mise en chantier du réseau d'assainissement collectif sur Lichiot qui va impacter la voirie. Ces deux chantiers vont peser lourd sur le budget communal mais nous devons avancer et garder à l'esprit les engagements de notre campagne de 2008.

Pour poursuivre cet éditorial, ***je voudrais simplement dire mon agacement concernant des incivilités régulières auxquelles nous devons faire face. Les dernières en date concernent le mur face à l'entrée de la mairie qui a été tagué et le jardin pédagogique créé par les enfants du centre aéré qui a été saccagé.*** Quelles solutions trouver devant ce phénomène qui tend à se banaliser ? Je n'ai malheureusement pas de réponse miracle. Quoiqu'il en soit et fort heureusement, il ne s'agit que d'une petite minorité d'individus irréfléchis qui n'ont même pas conscience des conséquences de leurs actes... Pas de quoi entacher la motivation et le dynamisme du Conseil Municipal.

Je termine avec une note positive en remerciant chaleureusement l'ensemble des associations qui participent à la vie du village et aussi à la commission animation et à son Président Gérard ALLAIN qui nous propose régulièrement des événements culturels de qualité comme les expositions désormais régulières à la mairie de Voulx.

Merci à vous tous et bonne lecture.

Nicolas BOLZE

# BUDGET 2010

## UNE GESTION TOUJOURS PLUS SAIN ET RIGOUREUSE

Le 31 mars dernier le budget 2010 a été adopté à l'unanimité par le Conseil municipal. Bien plus que des chiffres, des bilans et des comptes d'exploitation, il s'agit bien en fait d'un cadre qui guide notre action aux commandes de la commune pour le bien de tous les citoyens de Voulx. Ainsi que l'a rappelé monsieur le Maire lors de la cérémonie des vœux en début d'année, 2009 a été riche de nos premières réalisations abouties :

- Amélioration du fonctionnement de la cantine et réduction des coûts
- Création d'un centre de loisirs ouvert à tous les petits Voulois mais également aux autres communes
- Finalisation de l'ensemble des travaux sur le City stade
- Réfection du revêtement du chemin des Foulons et rénovation partielle de la chaussée de la rue des fossés
- Installation d'un panneau d'information au centre de Voulx
- Remise à niveau de l'éclairage public dans le secteur des rues Chasles et de Montmachoux
- Sonorisation de la salle des fêtes

...

Ainsi que vous pouvez le constater, les améliorations ont été nombreuses, mais malheureusement 2009 a vu l'extension du réseau d'assainissement collectif sur Lichiot interrompue par le dépôt de bilan de la société Yonne ingénierie en charge de la maîtrise d'œuvre, victime de la crise financière. L'essentiel de ce projet ayant été bien traité en amont, nous devrions pouvoir commencer les travaux dans le courant de l'année.

Sur le plan comptable, les comptes administratifs font apparaître pour l'année 2009 des excédents globaux de fonctionnement sur l'ensemble des budgets (Commune, réseau d'eau et assainissement)

Exploitation	Commune	Réseau d'eau	Assainissement	Total
Recettes	1465 052	118 961	220 380	1 804 393
Dépenses	1334 324	73 145	103 132	1 510 600
Excédent 2009	130 728	45 816	117 248	293 792
Excédent global *	839 218	162 354	435 380	1 436 951

\* intégration des soldes des années antérieures

Investissement	Commune	Réseau d'eau	Assainissement	Total
Recettes	264 441	18 521	74 545	357 507
Dépenses	260 392	3 253	60 019	323 663
Excédent 2009	4 049	15 269	14 527	33 844
Excédent global *	- 138 613	66 176	33 548	- 38 888

\* intégration des soldes des années antérieures

Sur la base de ces résultats 2009, le Conseil municipal a décidé d'affecter une partie de l'excédent de fonctionnement à hauteur de 168 384 € pour combler le déficit d'investissement et décide d'affecter le solde soit 670 834 € en recette de fonctionnement au niveau du budget 2010 (budget commune uniquement)

### Budget 2010

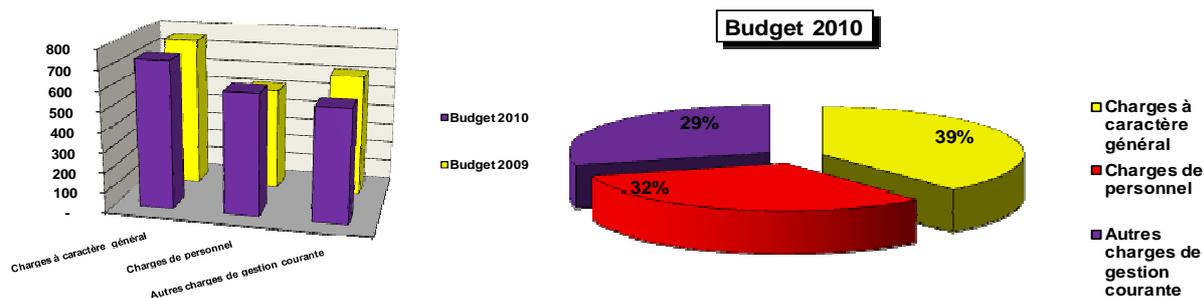
Nous considérerons dans un premier temps le budget de fonctionnement (Commune, réseau d'eau et assainissement) dont vous trouvez ci-dessous la balance générale (Commune, réseau d'eau et assainissement) :

Dépenses		2 924 899	Recettes		2 924 899
Dépenses de gestion courante	1 900 421	F o n c t i o n n e m e n t	Impôts et taxes	869 661	
Charges financières	46 277		Dotations	346 878	
Opération d'ordre de transfert	99 846		Produits financiers	47 014	
Réserve de fonctionnement	97 612		Autres produits	40 000	
Virement à la section Investissement	780 743		Recettes de services	352 780	
			Resultat reporté	1 268 566	

# BUDGET 2010

## UNE GESTION TOUJOURS PLUS SAIN ET RIGOUREUSE

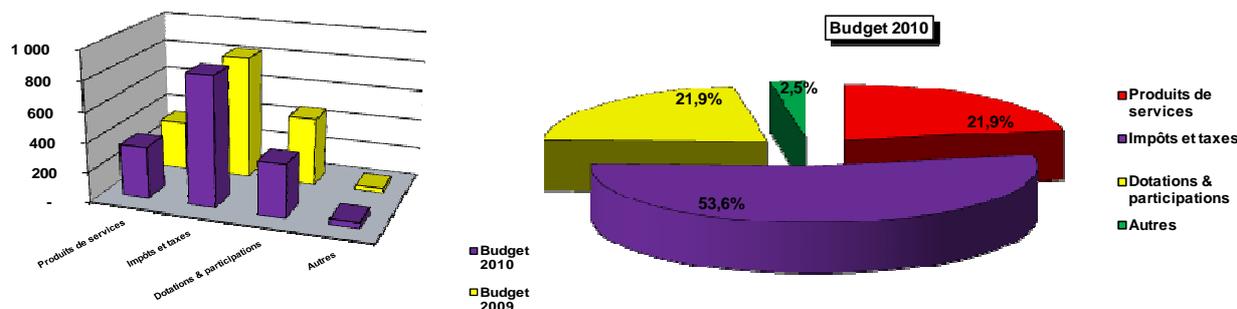
Au niveau des dépenses, les charges de gestion courantes sont tenues car elles ne progressent que de 1.1% soit bien moins que l'inflation que l'INSEE estime à 1.8% en 2010. Les principales évolutions par rapport à 2009 concernent essentiellement les charges de personnel qui évoluent de 17.1% du fait de l'effet « année pleine » concernant l'équipe du centre de loisirs ainsi que l'embauche de contrats aidés avec toujours le même objectif : mieux servir la population vouloise.



Notons que la bonne gestion des dépenses contribue année après année à autofinancer nos investissements: En 2010, le virement à la section investissement représente 27% du budget de fonctionnement.

Au niveau des recettes, l'évolution par rapport à 2009 est de -3%. Cette baisse n'est pas due à la disparition de la taxe professionnelle versée par les entreprises et remplacée partiellement par la Cotisation Economique Territoriale (CET) mais provient essentiellement de la baisse des droits de mutation (impact de la crise financière sur l'immobilier) et une baisse prévisible de la Dotation de Solidarité Rurale attribuée aux communes les moins riches.

Néanmoins, dans ce contexte, nous avons décidé de ne pas augmenter les 3 taxes locales et les maintenir aux taux 2009 (Taxe d'habitation: 9.5% ; Taxe foncière (bâti) : 19.23% ; Taxe foncière (non bâti) : 47.29%).



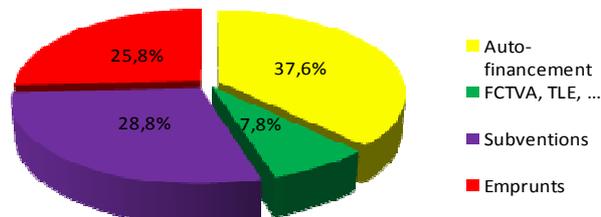
Dans un second temps, voici le budget d'investissement dont la principale caractéristique cette année tient dans le transfert du chantier de Lichiot de 2009 à 2010 dû au dépôt de bilan de Yonne ingénierie.

Dépenses		2 340 647	Recettes		2 340 647
Remboursement des emprunts	66 224	I n v e s t i s s e m e n t	Virement Section de fonctionnement	780 743	
Etudes	10 000		Opération d'ordre de transfert	99 846	
Investissements (hors opérations nouvelles)	315 700		FCTVA, TLE, Excédent de fonctionnement	182 057	
Opérations nouvelles	580 815		Subvention d'investissement	674 211	
Réserve d'investissement	1 283 471		Emprunts	603 790	
Autres	2 392				
Solde reporté	82 045				

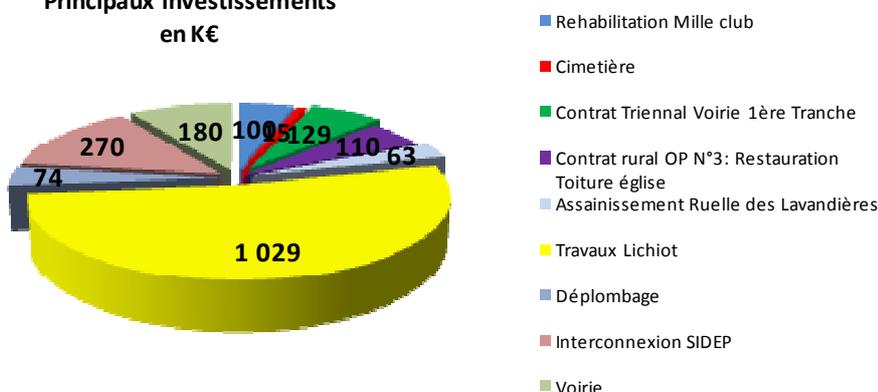
## BUDGET 2010

### UNE GESTION TOUJOURS PLUS SAIN ET RIGOREUSE

Les travaux sur Lichiot représentent à eux seuls 1 029 000 € et face à une telle somme, pour ne pas déséquilibrer l'organisation des autres travaux nécessaires à notre village, nous aurons recours à l'emprunt. Néanmoins, ainsi que le montre le schéma ci-contre, l'autofinancement généré antérieurement nous permet de bien maîtriser le financement de l'ensemble de nos projets.



#### Principaux investissements en K€



Valéry Tissot

Membre de la commission Budget – Activités économiques

En 2010, les projets restent importants et nombreux pour Voulx ainsi que vous pouvez le constater grâce au schéma ci-contre. Depuis le début de notre mandat, nos objectifs restent clairs :

- Moderniser et entretenir notre ville
- Mieux servir les habitants
- Investir pour l'avenir

## INFORMATIONS MUNICIPALES

### CHAMPIONS !

#### DEUX JEUNES VOULXOIS CHAMPIONS DANS LEUR SPORT RESPECTIF

Décidemment, les Voulxois brillent par leur talent, qu'ils soient sportifs, artistes, jeunes ou adultes. Ainsi, deux de nos chers enfants se sont démarqués par leurs résultats sportifs :

#### TIR A L'ARC :



**Aurel Fredouille** est champion Départemental minime en tir Fédéral. 1<sup>er</sup> du département au concours Fédéral tir extérieur à 50 mètres en catégorie homme minime lors du concours de Couilly Pont aux Dames le 02/05/10. Il a également terminé troisième dans le même concours en deuxième tir. Nous le félicitons et vous invitons à consulter le site internet du Tir à l'Arc Orvannais pour en savoir plus sur l'association et pourquoi pas en devenir membre.

Vous pourrez retrouver les photos de la compétition.

Saluons au passage la troisième place de Clément Génot en minime Homme au concours débutants.

[Http://tao.voulx.free.fr](http://tao.voulx.free.fr)

## INFORMATIONS MUNICIPALES

### CHAMPIONS !

#### DEUX JEUNES VOULXOIS CHAMPIONS DANS LEUR SPORT RESPECTIF

##### KICK BOXING :



**Alan Le Guillou** a quant à lui remporté la médaille d'argent aux championnats d'Ile de France dans la catégorie poussins moins de 27 kg. Nous lui adressons toutes nos félicitations, lui souhaitons de continuer à progresser et espérons le retrouver prochainement au niveau national.

Tout ces jeunes, qu'ils soient sportifs ou bien passionnés par une activité culturelle ou autre, nous rappellent fort heureusement qu'il est toujours plus valorisant et constructif de s'investir dans ce sens plutôt que de passer son temps libre à saccager les biens de la collectivité.

Pour ces raisons, la municipalité de Voulx soutiendra et sera reconnaissante envers les Voulxois de tout âge qui font preuve de qualités humaines et de réussite dans leur passion quelle qu'elle soit et condamnera les actes d'incivilité.

### CAISSE D'ASSURANCE RETRAITE ILE DE FRANCE

#### COMMUNIQUÉ DE PRESSE

#### Revalorisation des retraites du régime général de 0,9% et du minimum vieillesse de 4,7 % à compter du 1<sup>er</sup> avril 2010

En application du dispositif législatif, les retraites du régime général sont revalorisées à compter du 1<sup>er</sup> avril de 0,9 %. Cette revalorisation concerne les retraites personnelles et les retraites de réversion.

Le minimum vieillesse (ou ASPA : allocation de solidarité aux personnes âgées) est revalorisé de 4,7 %. Il s'élève désormais à 708,95 € par mois.

Les retraités n'ont aucune démarche à effectuer, cette revalorisation est automatique sur la retraite d'avril versée début mai.

Pour rappel : les revalorisations des retraites personnelles et de réversion sont indexées sur l'indice des prix à la consommation hors tabac

#### Le premier job d'été salarié compte pour la retraite

La cotisation vieillesse prélevée sur le premier job d'été salarié permet d'ouvrir à la Caisse nationale d'assurance vieillesse un compte qui servira, le moment venu, au calcul de la retraite.

Le premier salaire perçu par les jeunes pendant leurs vacances d'été compte pour leur retraite.

Deux situations peuvent se présenter :

- le jeune salarié possède déjà un numéro de Sécurité sociale : son employeur doit l'inscrire dans sa déclaration d'embauche et un compte retraite sera ouvert à son nom sous ce numéro ;
- il ne connaît pas son numéro de Sécurité sociale : l'employeur fait une demande d'immatriculation à la Sécurité sociale qui déclenche l'ouverture d'un compte retraite à son nom.

Dans les deux cas, le salaire perçu est reporté sur ce compte et un ou plusieurs trimestres d'assurance peuvent être validés.

En 2010, un salaire brut de 1 772 euros suffit à valider un trimestre d'assurance au régime général, même si ce salaire a été perçu en un seul mois

En savoir plus : [www.lassuranceretraite.fr](http://www.lassuranceretraite.fr)

## INFORMATIONS MUNICIPALES

### NAISSANCES 2009

Noms et Prénoms	Date
BAKARI Elisa Marie Nadine	27/12/2009
BASCOP Lucie Sandrine	20/11/2009
BERGER Luna , Léonarda, Christine	01/02/2009
CASACA Maelis	14/12/2009
DE CARVALHO Clément	06/11/2009
DÉTROUYAT Zélie , Emmanuelle, Elise, Désirée	24/07/2009
DOS SANTOS JOHANN JOAKIM, MANUEL	23/05/2009
FERRASSE Nolan , Jean-Marc, Anthony	11/02/2009
FITOUSSI Charlie Adèle, Ginette	23/08/2009
FLAMAND Camille , Agnès, Geneviève, Marie	19/09/2009
GARINO Malila, Cassandra	23/09/2009
GOMES Axeline Françoise Caroline	10/12/2009
GUERRAR Ilian	04/11/2009
HAMET--MONZONGOYI Sacha	22/07/2009
HANCZYK Clarisse	13/09/2009
KLOSOWSKI Julyan	14/05/2009
LASMARTRES Nicolas , André, Simon	03/08/2009
LEBOUCQ Gino Bruno, Joël	23/06/2009
LEROY Christopher , Franck, Didier	18/07/2009
MIMOUNE Rawane	08/11/2009
MORAIS LUCIANA	26/05/2009
PIAT Emma Chantal, Christiane	28/08/2009
RAPACCIOLI Léa , Caraïbes	01/03/2009
RENARD Sarah Evelyne, Euphrosine	18/06/2009

### MARIAGES 2009

Noms et Prénoms	Date
ALLAIN Jean-Philippe Gérard	18/04/2009
CARON Tiphany , Marie, Françoise	03/10/2009
GOUERE Nicolas , Joël, Xavier	03/10/2009
KAKAULINA Evgenia Vitalievna	18/04/2009
KUNTZ Mickaël Charles Daniel	14/02/2009
LOPEZ Luis , Manuel	12/09/2009
MACDONALD Dominic , Joseph	22/08/2009
TELLIER Erica , Jacqueline, Yvonne	22/08/2009
THIEFFRY Adeline Hélène	14/02/2009
WAGNER Christelle , Dominique, Jacqueline	12/09/2009

## INFORMATIONS MUNICIPALES

### DECES 2009

Noms et Prénoms	Date
ACEVEDO - PEREZ Miguel	04/07/2009
ADENIS Lise Rose	15/04/2009
BANNERY Lucie Clémence	24/12/2009
BLAVETTE Madeleine Henriette Angèle	13/01/2009
BOUCHIND'HOMME André , Alphonse, Roger	12/07/2009
DEFER Adrienne , Marcelle, Lucienne	25/05/2009
FOURNIER Denise Yvonne	08/05/2009
GEOFFROY Yves Robert	10/03/2009
GROSS Vincent Jérôme	27/07/2009
JOFRE Simone, Clémentine, Joséphine	20/05/2009
MAINGAULT Jean-françois	20/12/2009
MONESTIER Jeanne , Marcelle	02/08/2009
MORET Azeline Germaine	25/10/2009
MORINAT Marie-Louise Marthe	12/02/2009
MOUYEN Paule Emilie Germaine	01/02/2009
PETIT Marcelle , Marie	04/08/2009
ROBIN Paul , Alexandre	07/07/2009
THENAULT Fleurimonde	24/11/2009
VIGNES Julien	01/12/2009

### TRANSCRIPTIONS 2009

Noms et Prénoms	Date
AUTRET Christian , Daniel, Gilbert	06/04/2009
BENOIT Arthur , Michel	21/07/2009
CÉCONI Elvia Maria	10/02/2009
COICHOT Nicole Rolande Geneviève	16/02/2009
CORNET Geneviève , Madeleine	22/06/2009
DELPLANQUE Fernande , Emma	17/08/2009
JAOUEN Claude Bernard	24/01/2009
LEYNIA de la JARRIGE Marie-Elisabeth , Françoise	08/10/2009
MORELLE Yvonne Bertha	29/03/2009
PONCE Mauricette Georgette	10/02/2009
THOMAIN Nicole , Louise, Alice	13/10/2009
TIMBERT Jacques André Emile	24/02/2009

## INFORMATIONS MUNICIPALES

### ENCORE DE L'INCIVISME

#### UN DES MURS DE LA MAIRIE TAGUÉ ET LE JARDIN PEDAGOGIQUE SACCAGÉ



Récemment, l'un des murs de la mairie a été tagué. Ces actes de plus en plus fréquents dans notre communes et celles alentours ne sont pas sans conséquences. Mais comment réagir face à cet incivisme dont chaque administré en paye les conséquences. Malgré la surveillance des services de gendarmerie et la vigilance de chacun, il semble que nous n'ayons que peu de moyens...

**Dernière minute** : le jardin potager réalisé par les enfants du centre aéré a été complètement saccagé... Une fois de plus, nous ne pouvons que constater les dégâts et remettre en état celui-ci pour que les petits puissent reprendre cette activité.

Même les enfants sont victimes de ce genre d'incivilité, inadmissible !

### HORAIRES DE TONTES ET INFORMATIONS ENVIRONNEMENT

**POUR LES PROPRIETES PRIVEES** : Les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés par les particuliers à l'aide d'appareils tels que tondeuses à gazon, tronçonneuses, perceuses etc.. ne peuvent être effectués que :

Les jours ouvrables **de 8h00 à 12h00** et **de 14h00 à 19h30** Les samedis de **9h00 à 12h00** et **de 15h00 à 19h00** Les dimanches et jours fériés de **10h00 à 12h00**

Les possesseurs d'animaux doivent prendre toutes les mesures propres à éviter une gêne pour le voisinage.

**POUR LES LIEUX PUBLICS** : *Sont interdits sur la voie publique et dans les lieux publics ou accessibles au public* : Les publicités par cris ou chants - L'emploi de haut parleur - L'emploi d'appareils de diffusion sonore - Les réparations ou réglages de moteurs, à l'exception de réparation de courte durée - L'utilisation de pétards ou pièces d'artifice La musique avec l'usage d'amplificateurs - Les appareils de ventilation, de réfrigération ou de production d'énergie.



Pour chaque enfant  
Santé, Éducation, Égalité, Protection  
FAISONS AVANCER L'HUMANITÉ

unicef 

### UNICEF RECRUTE

Le Comité Unicef de Seine et Marne recherche des bénévoles motivés, sensibles à la cause des enfants et disponibles pour s'investir dans une des activités suivantes :

-Participer aux actions de collecte de fonds (ventes de cartes et produits...), en tenant des stands dans les grands centres commerciaux, les marchés, les brocantes ... ;

-Rejoindre une équipe compétente et structurée, afin d'assurer l'accueil, les permanences, le secrétariat, la documentation ;

-Promouvoir les droits de l'enfants dans les établissements scolaires ou lors de salons, débats et colloques, projets villes amies des enfants ;

-Contribuer à une meilleure connaissance des priorités et des actions de l'Unicef auprès de tous les publics.

L'UNICEF, Fonds des Nations Unies pour l'enfance, Prix Nobel de la Paix, est une des agences de l'ONU. Son rôle est de protéger la vie et l'épanouissement des enfants et de défendre leurs droits.

L'UNICEF propose à ses bénévoles une formation et un accompagnement pour accomplir leur mission. Si vous êtes intéressé(e), n'hésitez pas à nous contacter.

Comité Unicef de Seine et Marne : Parc Chaussy - 22 bis, rue du Chêne 77380 - Combs-la-Ville. Tél : **01.60.60.14.81** - **Permanence du lundi au vendredi de 9 h à 12 h**

Courriel - [unicef77@unicef.fr](mailto:unicef77@unicef.fr) Blog : <http://unicefseineetmarne.kazeo.com>

## ACTION MUNICIPALE

### RESEAUX

#### POSTE DE RELEVAGE ROUTE DE MONTMACHOUX

Le très mauvais état du matériel se trouvant dans ce poste (pompes de relevage) pouvant tomber en panne à tout moment, nous a obligé à faire des appels d'offres auprès d'entreprises spécialisées dans ce domaine. Nous avons retenu 2 offres, 1 de la SAUR qui propose un remplacement à l'identique et 1 de la société Side Industrie qui propose son propre système breveté qui est le DIP SYSTEME.

Bien qu'un peu plus coûteux nous avons choisi le système DIP qui possède les avantages suivants :

Ce système fonctionne en circuit fermé ce qui n'est pas le cas aujourd'hui

Il est capable de broyer les gros déchets et donc les obstructions sont quasi nulles.

Le poste reste sec, donc pas d'opération de curage



#### Entretien minimum

Les interventions sont plus aisées pour les techniciens qui n'ont pas besoin d'équipements spéciaux.

Le débit des pompes s'adapte automatiquement au débit des eaux usées, par exemple en cas de fort orage.

Le système DIP étant en inox spécial il résiste beaucoup mieux à la corrosion et au temps.



### RESEAUX

#### ASSAINISSEMENT LICHOT

Comme vous le savez, nous avons été obligés de relancer un appel d'offre pour trouver un nouveau maître d'œuvre qui accepte de reprendre le dossier en l'état. Sept entreprises ont consulté le dossier et seulement deux ont répondu à l'appel d'offre. Ces dossiers sont actuellement à l'étude et la décision finale sera prise dans les prochains jours. Les riverains seront donc prochainement informés de la suite du dossier.

**Sept entreprises ont consulté le dossier d'assainissement de Lichot et seulement deux ont répondu à l'appel d'offre**

### RESEAUX

#### ECLAIRAGE PUBLIC

**Réfection et amélioration du réseau électrique rue du Gué du Bois Millet, avenue du Général de Gaulle ainsi qu'au Paradis**

L'éclairage de la rue du Gué du Bois Millet est en cours de renforcement afin d'améliorer la sécurité des riverains

Un éclairage supplémentaire va être installé rue du Général DE GAULLE à la hauteur du 23

L'éclairage vétuste du Paradis va être changé et remis aux normes dans les prochaines semaines.



### BATIMENTS

#### EGLISE

Les pigeons qui envahissent le clocher de l'église font de nombreux dégâts. Ce clocher étant classé nous devons faire le nécessaire pour le sauvegarder. Des devis ont été demandés à des entreprises spécialisées dans le nettoyage des clochers et dans leur remise en état. Des travaux seront entrepris très prochainement pour sauver ce précieux patrimoine.

Lors de la visite du clocher en vue de sa réfection, nous avons pu constater qu'il existe un ancien mécanisme d'horlogerie magnifique. Nous ne savons pas s'il est toujours fonctionnel mais son bon état apparent semble nous faire penser que oui.

Un contrat rural pour la remise en état de la nef est également en cours.



## ACTION MUNICIPALE

### BATIMENTS

#### SALLE POLYVALENTE

Suite à un contrôle de sécurité des services de la Sous Préfecture, nous avons reçu un avis favorable pour poursuivre les activités dans cette salle qui ne présente aucune anomalie majeure au niveau de la sécurité.



### BATIMENTS

#### ECOLE MATERNELLE

Des travaux d'étanchéités sur la toiture sont en cours de réalisation

### VOIRIE - SECURITE

#### SECURITE

La matérialisation des emplacements de stationnement Grande Rue et rue Pasteur, a été réalisé pour améliorer la sécurité et la circulation à condition que chacun respecte le code de la route. Nous vous rappelons que le stationnement sur les trottoirs, le long des bandes jaunes ou sur les passages protégés est interdit et dangereux, aussi bien pour les autres usagers de la route que pour les piétons. Merci dans l'intérêt de tous de respecter le code de la route, le stationnement, la vitesse (50 km/h en agglomération) et les priorités à droite qui sont très souvent oubliées .

Des aménagements particuliers de passages piétons ont été créés Grande rue pour le confort de tous, merci d'en prendre soin.

Les nouveaux sens de circulation des rues Pasteur, de la Fontaine et du 19 mars ont été validés par le Conseil Municipal et sont donc désormais définitifs. Ils sont consultables sur les panneaux d'affichages.

D'autres aménagements sont en cours ou à l'étude.

*Le mieux vivre à VOULX c'est aussi se respecter les uns les autres*

**Le stationnement sur les trottoirs, le long des bandes jaunes ou sur les passages protégés est interdit. Rappelons nous en !**

### VOIRIE - SECURITE

#### REFECTION DES VOIRIES À VOULX

Nous sommes conscients que notre voirie n'est pas en très bon état et l'hiver 2009 - 2010 n'a rien arrangé.

La route de Chevry a été refaite à la mi-mai et sera interdite au plus de 3,5 T sauf engin agricole et secours.

Un projet de réfection de la chaussée et des trottoirs rue de la Berles est en cours, ainsi que le parking des écoles et de la cour de l'école primaire.

Pour les autres chaussées (en dehors des départementales qui sont à la charge du Conseil Général) et les trottoirs en mauvais état il faudra obligatoirement passer d'abord par des opérations de déplombage qui doivent normalement être terminées pour 2012 il reste encore près de 400 conduites en plomb à Voulx . 75 déplombages sont prévus en 2010 et il faut savoir qu'ils sont entièrement à la charge des communes.

### VOIRIE - SECURITE

#### TRIENNIAL DE VOIRIE

**Un deuxième appel d'offre nécessaire pour les travaux de voirie du triennal rue de diant et de Montmachoux.**

Une seule entreprise ayant répondu à l'appel d'offre pour les travaux du triennal de voirie qui concerne une partie de la route de MONTMACHOUX, la route de DIANT ainsi que le carrefour de ces deux routes, nous avons été dans l'obligation avec le maître d'œuvre la société ECMO de relancer une nouvelle campagne d'appel d'offre.

Nous avons cette fois reçu plusieurs réponses et le dépouillement est prévu le 28 mai 2010. Petite précision, dans ces travaux sont compris les déplombages du réseau d'eau potable.

## ACTION MUNICIPALE-ANIMATION

### CHASSE AUX ŒUFS DE PAQUES 2010

#### POUR LE PLAISIR DE NOS PETITS VOULXOIS

De nombreux enfants Voulxois sont venus au rendez vous annuel que le Conseil Municipal leur avait fixé au parc de la Bruyère le dimanche 4 avril, pour la traditionnelle chasse aux œufs de Pâques.

Le Conseil Général ne s'associant pas à cette opération, elle est entièrement à la charge des communes, c'est donc plus de 1000 œufs en chocolat qui ont été semés au hasard sur l'ensemble du parc par les élus du village.

Malgré la fraîcheur c'est avec bonne humeur et fierté que chaque enfant souvent accompagné d'un parent, revenait de cette chasse avec le sourire et le panier plein de petits œufs.



Pour les remercier d'avoir su laisser des œufs aux petits camarades, les enfants repartaient avec une poignée de chocolats supplémentaires et avaient la possibilité de faire un tour dans Voulx avec le petit train, gentiment prêté par Animaville qui s'associe depuis 2 ans à cette chasse aux œufs de Pâques et contribue ainsi à son succès.

Devant le succès remporté l'an passé par le concours des œufs décorés, nous l'avons renouvelé cette année, mais cette fois les artistes n'étaient pas au rendez vous car seulement 7 ont déposé leurs œuvres contre 26 en 2009. Les gagnants sont : GIRODET Orlane 5 ans (maternelle), JOUAS Timéa 3 ans et demi (petite section maternelle), LEVAU Florian 7 ans CE1.

Nous les remercions et les félicitons chaleureusement pour leur création.



### CARNAVAL DES ECOLES 2010

#### UNE JOLIE TROUPE COLORÉE POUR FETER LE CARNAVAL

Cette année encore, les écoles maternelles et élémentaires de Voulx ont organisé le carnaval des élèves le jeudi 1er avril. Comme à l'habitude, les enfants déguisés, accompagnés de leurs parents, des enseignants et même de badauds présents ce jour de marché, ont traversé Voulx, partant des écoles pour se rendre à la maison de retraite. Là, sous le regard attendri de leurs aînés, ils ont entonné quelques chants.

La sympathique troupe colorée s'est ensuite redirigée vers l'école pour se régaler de gâteaux et boissons. Entre temps les enfants ont fait un passage par la rue Henri Durocher pour faire profiter de leur bonne humeur aux commerçants et clients du marché de Voulx.

A noter que cette année, les parents et accompagnateurs étaient en nombre, ce dont les écoles se sont félicitées. La commune de Voulx remercie également tous les participants pour leur présence auprès des enfants. Gageons que ce succès ne se démente pas pour les années à venir.



Les enfants ont entonné quelques chants devant leurs aînés de la maison de retraite.

## ACTION MUNICIPALE - ANIMATIONS

### EXPOSITION CORINNE SIMON AYMARD

UN TALENT ET UN INVESTISSEMENT PERSONNEL POUR SA PASSION LA PEINTURE



Corinne Simon Aymard, artiste peintre voulxoise, nous fait découvrir son univers pictural, en ce premier week-end de mars. Elle travaille essentiellement avec la peinture à l'huile et aborde des thèmes aussi variés qu'hétéroclites. Qu'il s'agisse de paysages, de portraits ou d'animaux, elle ne se donne aucune limite si ce n'est celle de son inspiration. Un autre sujet tout aussi surprenant qu'original, les enchevêtrements d'objets. Des friches industrielles composées de matériaux divers et variés aux déchèteries, Corinne Simon Aymard aborde tous les thèmes.

Elle est aussi à l'origine de la galerie Bleu citron à Montereau où elle donne des cours depuis plusieurs années. Une fois de plus, force est de constater que Voulx est riche d'artistes passionnés dont les talents ne demandent qu'à être mis en valeur pour le plus grand bien culturel de tous.

Nous lui consacrons un article complet sur son parcours artistique que vous découvrirez sur le site de Voulx et dans le P'tit Voulxois.

**Paysages, portraits, animaux et enchevêtrements d'objets, l'artiste aborde tous les sujets sans tabous.**



### PARCOURS DU COEUR

TROIS ACTIVITES AU PROGRAMME

Dimanche 25 avril c'est sous le soleil que s'est déroulé les Parcours du Cœur

Cette année c'est l'Association des Communes du Bocage dont le siège social est à Voulx qui organisait cette manifestation sportive sans compétition.

Le but de cette journée étant de démontrer que l'activité physique est nécessaire pour garder un cœur en pleine forme.

Il était proposé aux participants :

Un parcours de randonnée pédestre de 2 heures organisé par le CAL Voulxois que nous remercions pour son aide

Deux parcours de VTT organisés, par Hervé BIHIN et Serge PARDE Conseillers municipaux à Voulx, un pour les jeunes et un de 32 km, qui passait par les 7 communes de l'Association, pour les adultes confirmés

Un parcours équestre organisé par M. FOURDRAIN Conseiller à Chevry en Sereine

70 courageux de 8 à 81 ans ont répondu présents, après chaque circuit une collation était offerte par la commune à chaque participant qui repartait très satisfait en promettant de revenir l'année prochaines. **La vente des petits cœurs sablés et la générosité des participants ont permis de faire un chèque de 100 € au profit de la Fédération Française de Cardiologie, un grand merci à tous .**



## ACTION MUNICIPALE-ANIMATIONS

### NETTOYAGE ET FETE DE PRINTEMPS

#### UNE JOURNÉE CITOYENNE ET SOLIDAIRE POUR PETITS ET GRANDS

Quelle belle journée pour fêter le printemps en organisant un nettoyage des chemins ruraux le matin et une sympathique fête l'après-midi au parc Roux. Le nettoyage de printemps n'a malheureusement pas mobilisé les foules, seulement une dizaine d'enfants et autant d'adultes. Nous le regrettons fortement car nous avons le devoir de nous investir dans ce type d'action solidaire et citoyenne.

Mais peut-être n'avons-nous pas assez diffusé l'information auprès des Voulxois. Sachez dès aujourd'hui que cette première expérience sera renouvelée chaque année à l'avenir. Nous comptons sur vous pour les prochains nettoyages de printemps.

La fête de printemps a quant à elle été suivie et appréciée par plus de Voulxois et particulièrement par les enfants qui ont été particulièrement gâtés cette année. Structure gonflable, billard japonais, mikado géant, jeu d'adresse, barbe à papa et popcorn avaient de quoi attirer nos jeunes Voulxois.



Les adultes ont pour leur part pu profiter de quelques seaux ou sacs de terreau offerts par la commune et notre fleuriste A FLEUR D'EAU proposait à la vente fleurs et graines pour le jardin. Le soleil de printemps a bien entendu participé à la réussite de cette fête et c'est vers 19h00 que chacun a pu quitter le parc Roux en se donnant rendez-vous l'an prochain.

Nous remercions tous les Voulxois et bien entendu les enfants qui se sont régalés autant avec les jeux qu'avec les barbes à papa et popcorn. Merci à l'équipe animation du conseil municipal que M. ALLAIN préside. Merci au magasin A FLEUR D'EAU pour sa participation au mieux vivre à Voulx.

un grand merci à Animaville et à M. RAPACCIOLI et sa famille pour le prêt des jeux, de la structure gonflable et pour leur bonne humeur. Sans leur aide, nous n'aurions pu donner aux jeunes enfants autant de joie et de plaisir.

### AM STRAM GRAM

#### LES ENFANTS DU CENTRE AERE DE VOULX FONT LEUR JARDIN POTAGER

Après défrichage et labourage du terrain situé près des Vannes, ruelle des Lavandières, place maintenant aux petits pois, carottes, pommes de terre et autres plantes aromatiques pour le plaisir des jeunes jardiniers en herbe du centre de loisirs Am Stram Gram de Voulx. Impatients de voir arriver les premières récoltes, les enfants entretiennent leurs plantations sous l'oeil vigilant de l'équipe encadrante dirigée par la directrice du centre, Mme Brethiot à l'origine du projet.



La commune de Voulx approuve et soutient bien entendu cette initiative pédagogique et ludique qui permet aux jeunes enfants de découvrir pour certains, les plaisirs d'une activité de plein air tout en participant à l'embellissement de notre village. Une action qui a été rendue possible grâce au prêt du terrain par la Commune qui a également participé à l'achat des graines et outillage nécessaire à l'exploitation du jardin resté trop longtemps à l'abandon.

Une nouvelle occasion de montrer que le "Mieux Vivre à Voulx" se "cultive" dès le plus jeune âge. Grâce à cette nouvelle activité, les enfants prennent conscience de l'intérêt que nous avons à respecter notre environnement. La récolte à venir leur en apportera la preuve.

**DEPUIS LA REDACTION DE CET ARTICLE, LE JARDIN POTAGER REALISE PAR NOS ENFANTS A ETE COMPLETEMENT SACCAGE PAR DES IRRESPONSABLES.**

## ASSOCIATIONS

### LA LES SALTIMBANQUES DE L'ORVANNE

#### AVIS A LA POPULATION !



Mesdames et messieurs à vos agendas !

Les Saltimbanques de l'Orvanne débarquent en force les 19 et 20 Juin 2010 à la Salle des fêtes de Voulx ! Entrée gratuite.

**Samedi 19 Juin à 15 h :** « La maison pour le week-end » de Renaud Loizeau.  
Comédie pour ados Atelier 12 / 14 ans Durée environ 45 mn  
Résumé : Les parents de deux ados leurs laissent la maison pour la première fois un week-end. Ils vont en profiter pour inviter leurs amis...

**Dimanche 20 Juin à 15 h :** « High School Musical / Premiers pas sur scène »  
Comédie musicale. Atelier 8 / 11 ans Durée : environ 45 mn  
Résumé : Depuis que Gabriella est à East High, Troy n'est plus le même ! Le capitaine des Wildcats a envie de faire autre chose que du basket... il veut chanter sur scène ! Mais ça ne plait pas à tout le monde ...

Venez chanter, applaudir nos comédiens en herbes. Les deux spectacles seront suivis de banquets festifs afin de terminer cette année théâtrale dans la joie et la bonne humeur !

Et n'oubliez pas: « On veut de la vie au théâtre et du théâtre dans la vie !!! »

Pour tout renseignement : Magali FAVRE : 01 64 22 29 63

**Venez chanter,  
applaudir nos  
comédiens en herbe.  
Les deux spectacles  
seront suivis de  
banquets festifs afin  
de terminer cette  
année théâtrale dans  
la joie et la bonne  
humeur !**

### ASSOCIATION R.B.L.

#### LES RANDONNEURS DU BOCAGE LORREZIEN



Le château de La Motte

association régie par la loi de 1901  
Siège social : Mairie  
1, rue Emile Bru  
77710 Lorrez le bocage

Tél. : 09 65 04 83 24  
Tél. mobile : 06 30 89 73 68  
e. mail : r-b-l@laposte.net

L'association « Les Randonneurs du Bocage Lorrézien » pour sa deuxième année de fonctionnement a atteint le nombre de 201 adhérents (enfants et adultes, non compris les élèves des classes de CP, CE1, CE2 et CM1 de l'école primaire de LORREZ LE BOCAGE, pour lesquels nous intervenons).

Nous avons tracé quinze circuits de randonnées pour les jeunes à partir de LORREZ LE BOCAGE et autant pour les adultes ; La moitié font l'objet d'un circuit et d'un texte avec un petit historique et sont à la disposition des personnes intéressées. Deux sorties natures jeunes et adultes ont été programmées, l'une dans le parc du château de la Motte avec 2 intervenants professeurs en Ecoles Nationales Supérieures de Paysagistes et l'autre à Cercanceaux pour parcourir le nouveau circuit de 5,5 km dans le marais. Compte tenu des désirs de nos adhérents, trois groupes de réflexions et de propositions ayant pour thèmes : Les Jeunes, les Sorties natures, culturelles et touristiques. Les randonnées pures

ont été créés ; Dans chaque groupe, une dizaine de personnes se sont réunies pour faire des propositions d'activités pour la saison prochaine. Un voyage dans le Cantal région de Mauriac, Salers, Bort les orgues aura lieu du 17 mai au 21 mai 2010, le car de 49 places est complet et le séjour « tout compris » est de 300 euros par personne.

L'assemblée générale de l'association aura lieu le SAMEDI 5 juin 2010 à 14 h 00 salle polyvalente de VILLEMARECHAL.

Si les adhérents le souhaitent, nous adhérons à la FFRP CODERANDO, puis ensuite nous demanderons l'agrément de la Direction Départementale de la jeunesse et du Sport. L'association étant de fait devenue pluricommunale, les adhérents habitant 34 communes dont 24 dans le futur PNR, nous proposerons de modifier son nom.

Pour tout renseignement, vous pouvez téléphoner ou envoyer un mail.

## ASSOCIATIONS

### AMICALE DU BOCAGE

#### UNE NOUVELLE SAISON COMMENCE AVEC L'AMICALE DU BOCAGE

Nos joueurs U15 (anciennement les moins de 13 ans) ont eu la joie d'être invités par Coca Cola au stade de France pour le match France / Autriche le 14 octobre 2009 suite à leur participation, la saison dernière, à « l'opération on parle tous football ».

Le 06 décembre 2009 une sortie à Auxerre a été organisée pour les jeunes (photo ci-après), afin d'assister au match Auxerre / Nancy (pour les plus jeunes de nos joueurs, c'était la 1ère fois qu'ils allaient dans un grand stade, aussi leur émerveillement faisait plaisir à voir).

Le club a organisé le 06 février 2010 une grande soirée choucroute à la salle des fêtes de Voulx, soirée qui a remporté un grand succès, nous étions plus de 200 personnes, un grand merci à tous.

N'oubliez pas de noter les dates de nos tournois et manifestations.

01 mai 2010 : tournoi U8 - U9 - U10 - U11 à Egreville

23 mai 2010 : tournoi U17 à Egreville

24 mai 2010 : tournoi U20 à Egreville

13 juin 2010 : tournoi U13 - U15 à Egreville

20 juin 2010 : tournoi vétérans à Voulx



si vous souhaitez nous rejoindre pour la saison prochaine comme joueurs, dirigeants ou éducateurs, n'hésitez pas à venir vous renseigner au stade d'Egreville le mercredi après midi. Nous nous ferons un plaisir de répondre à vos interrogations.

A bientôt parmi nous.

### LA RENAISSANCE VOULXOISE

#### CALENDRIER PRINTEMPS 2010



Le dimanche matin 11 avril a eu lieu l'audition des élèves de l'école de musique. Les professeurs ont pu rendre compte du travail accompli par leurs musiciens en herbe. Pas toujours facile de se produire devant un public pour la première fois ! Monsieur Frot Conseiller Général du canton et Mr Bolze Maire de Voulx n'étaient pas les derniers à applaudir au milieu d'une salle de la « Vieille école » bien remplie. Après un apprentissage au sein de l'Orchestre junior, ces futurs musiciens assureront peut être la relève de l'effectif de notre harmonie !

Nous vous communiquons les dates à retenir pour le premier semestre de l'année 2010 :

-Dimanche 9 mai : rencontre entre l'harmonie de la Renaissance et l'harmonie de St Prix à la salle des fêtes de Voulx.

-Dimanche 23 mai : rencontre des orchestres d'élèves de la région au gymnase de 89 St Valérien.

-Dimanche 27 juin : fête de la musique à la salle des fêtes de Voulx.



Si vous désirez davantage d'informations concernant notre association, nous vous rappelons l'adresse de notre site internet [www.larenaissancevoulxoise.com](http://www.larenaissancevoulxoise.com).

### TIR A L'ARC ORVANNAIS

#### REJOIGNEZ LES ARCHERS DU TIR À L'ARC ORVANNAIS

Pour fêter le retour des beaux jours les archers du Tir à l'Arc Orvannais ont rejoint leur terrain à Voulx..Si vous souhaitez tirer en plein-air vous pouvez nous rejoindre. Il est toujours possible de souscrire une licence découverte au prix spécial de 30€.Pour plus de renseignement contactez Thierry au 06 03 84 63 38 ou visitez notre site web <http://tao.voulx.free.fr> »

## ASSOCIATIONS

### ASSOCIATION POUR LE DON DE SANG BENEVOLE

« REGION DE MONTEREAU »



Le Don de Sang, Grande Cause Nationale 2009-2010, ainsi en a décidé le gouvernement, par son 1<sup>er</sup> Ministre Monsieur François FILLON, de labelliser la Fédération Française pour le Don de Sang Bénévole. C'est une reconnaissance bien méritée, car cela fait maintenant plus d'un siècle, que la transfusion sanguine existe, et contribue de façon continue à sauvegarder de nombreuses vies humaines.

Mais cela n'aurait pu être possible sans la volonté d'une « poignée » de volontaires, anonymes et bénévoles, d'accepter de faire don d'un peu de leur sang, pour soigner un adulte malade, transfuser un blessé sur le bord de la route, un enfant que la maladie n'a pas épargné dès sa petite enfance, pour tous ces RECEVEURS, qu'ils ne connaîtront jamais. Selon l'Ethique française, la Loi est intransigeante : tout type de don doit être anonyme, et BENEVOLE : don de sang, plasma, plaquettes, don d'organe, don de moelle osseuse. (Vous payez l'intervention et non pas le produit )

Ainsi qu'il a déjà été dit dans ces colonnes, les demandes de sang total, plasma et plaquettes, sont chaque jour plus importantes, la fabrication de médicaments, à base de plasma, pour traiter, des maladies rares et graves, afin d'alimenter les laboratoires spécialisés, est elle aussi en constante augmentation.



Pour ces multiples raisons, qu'il nous soit permis de remercier les Municipalités, telle la Commune de VOULX, de nous autoriser à promouvoir le Don de Sang, de diffuser nos informations sur les panneaux lumineux, les affichages associatifs municipaux, nous inviter à participer aux forums, dans le seul but : nous faire connaître, et attirer le maximum de Donneurs.

Important : Donneuses et Donneurs de sang de VOULX et alentours, lisez bien votre prochaine convocation, le lieu de collecte à MONTEREAU va une nouvelle fois changer, sans doute l'école maternelle Melle BOYER, au 11 rue du 8 mai 1945 (près des six ponts ), sera votre nouveau lieu d'accueil, où nous souhaitons vous recevoir nombreux. Merci de votre généreuse assiduité.

Le président : Bernard GUILLEMETTE

### C.A.L.

CALENDRIER 2010



- Du 31 Mai au 5 Juin 2010 : Séjour-rando à ST SAUVES D'Auvergne -
- Dimanche 13 Juin 2010 : Bric à Brac -
- Dimanche 27 Juin 2010 : Rando-pique-nique barbecue -
- Samedi 4 Septembre 2010 : Assemblée Générale -
- Du 27 Septembre au 2 Octobre : Escapade bretonne -
- 27 et 28 Novembre 2010 : Salon Artisanal -

#### Activités régulières :

- Lundi : Badminton 17 h à 19 h - Mardi : Kick-Boxing 18 h à 19 h 30 - Cardio-Kick 19 h 30 à 20 h 30 Peinture sur soie 14 h 30 à 17 h
- Mercredi : Bibliothèque 14 h 30 à 16 h 30 - Judi : Badminton 17 h à 19 h - Samedi : Bibliothèque 10 h à 12 h
- Soirée cartes et jeux : Dernier Samedi du mois -
- Chevaux et poneys : à NONVILLE aux Ecuries Jean-Baptiste -
- Randonnées pédestres : Premier Dimanche et Troisième Mardi de chaque mois -
- Renseignement : 0160960126-0160960074



## ASSOCIATIONS

### NOUVELLE ASSOCIATION A VOULX " LUSITANOS DE VOULX "

ASSOCIATION FRANCO-PORTUGUAISE



"Dans un premier temps, nous voudrions remercier les commerçants et artisans qui ont contribué par un don au lancement de notre association "Lusitanos de Voulx". Dans un second, les Voulois présents à notre première manifestation du 28 mars 2010 qui pour nous, a été un franc succès.

Nous espérons avoir autant de réussite lors de notre prochaine manifestation le 26 juin 2010. Au programme : Feu de la Saint Jean, danse folklorique, repas,...

Et par la suite fête de la châtaigne dans les mois avenir."



### SOCIÉTÉ DE PÊCHE ORVANNAISE



**Fête de la pêche à Voulx** le samedi 5 Juin 2010. Organisée par la société de pêche l'Orvannaise en partenariat avec la commission culturelle de la mairie de Voulx. L'après midi au dessus des vannes jusqu'au pont du Gué Millet, de 14 heures à 18 heures pêche gratuite pour les enfants uniquement de 4 à 16 ans tenant leur gaule à la main. 4 truites capturées par enfant. Les truites sont offertes par la mairie de Voulx. Le soir à partir de 19h30, Barbecue ouvert à tous, pêcheurs ou non pêcheurs au mille club de Voulx. Chacun amène et cuit ses grillades dans une ambiance conviviale.

**Pêche l'été dans l'Orvanne pour les jeunes de moins de 18 ans** A partir du 1er Juillet

jusqu'au 19 Septembre 2010 inclus Tarifs attractifs, 2€ pour les jeunes de moins de 13 ans et 10€ pour les jeunes de 13 à 18 ans. Les cartes de pêches seront en vente à la librairie Bairiot rue Grande à Voulx.

### LES P'TITS BOUTS

#### LE CARNAVAL DES SCHTROUMPF

L'association " les p'tits bouts " ont participé au carnaval déguisé en SCHTROUMPF avec les écoles de VOULX le jeudi 1 avril, cet accueil est ouvert de 9 heures à 11 heures tous les mardis et vendredi, sauf pendant les vacances scolaires. Il s'adresse aux enfants de moins de trois ans accompagnés de leurs parents ou de leur assis-



## CONSTRUCTION DE PAVILLONS RENOVATION-COUVERTURE-CARRELAGE



S.A.R.L.

# GOIMBAULT

12. Route du Bouloy - 77710 PALEY  
Tél. 01 64 31 40 18 - Fax. 01 64 31 48 97  
Email : sarl.goimbault@wanadoo.fr

## ASSOCIATIONS

## CHORALE 'ENSEMBLE'

## EVENEMENTS 2009 2010

Le temps passe vite... : en 2009, la chorale *Ensemble* a fêté ses dix années d'existence. L'occasion de se remémorer tous ces mois, toutes ces semaines remplies d'activités choristes, bien sûr, mais également de moments chaleureux, objets de souvenirs qu'il est toujours émouvant de faire revenir en surface. Comment ne pas citer Claude Albat, notre « fondateur » à qui une grande admiration mêlée de profonde gratitude et de sincère affection continue de nous lier.

La vie continue, les activités ont repris. Les vieux fidèles sont toujours présents au poste. Chaque année reste dominée par les deux sommets incontournables : le concert de Noël et la Fête de la Musique. A côté de ces deux « piliers », nous chantons très souvent à la demande. Nous avons de plus en plus de sollicitations régulières de la part des maisons de retraite environnantes.



Fête de la musique 2009

Samedi 21 juin 2009, c'est par un concert sur la place de Voulx et un déplacement à Chevry en Sereine que nous avons fêté la Musique : programme varié et ambiance sympathique ont évidemment marqué la journée.

Quant au concert de Décembre, il fut marqué cette année par les intempéries : froid et neige étaient au programme... en plus de nos traditionnels chants de Noël.



Cannes écluses

Auparavant le 11 octobre, nous avons eu l'occasion de participer à une rencontre de chorales à Marolles sur Seine. Une occasion toujours enrichissante de voir et écouter d'autres mordus de chant.



Concert de printemps 2010

Il y a peu, Samedi 29 mars 2010, nous avons pu célébrer, à la salle des fêtes, l'arrivée du printemps. Une arrivée surtout chronologique, cette année, car la météo a prolongé sa bouderie bien au-delà de ce que nous indique le calendrier. Deux associations « extérieures », l'Atelier Lyrique d'Egreville et le Conservatoire de Bures sur Yvette, toutes deux également dirigées par notre chef de chœur Yolande - Lucrèce Barraud, nous ont rejoints ce soir là, renforçant ce sentiment chaleureux très caractéristique des regroupements choristes.

Nos répétitions ont lieu chaque mercredi soir, à partir de 19 heures 30, dans les locaux de l'ancienne école. Avis aux amateurs !... La bonne humeur reste, envers et contre tous les événements qui peuvent se présenter, le sentiment dominant. Sans elle, comment serait-il possible de travailler et de progresser ?...

**A.J.C. Couverture**  
tout type de couverture  
**Jean CORREIA AFONSO**

5 chemin du gué de bois millet  
77940  
voulx  
tél : 06.09.65.50.64 - 01.60.70.25.59  
fax : 09.58.80.91.52  
e-mail : [ajc77@free.fr](mailto:ajc77@free.fr)  
site web : [ajc77.free.fr](http://ajc77.free.fr)

Vous pouvez contacter : Sylviane, notre présidente (au 0164249440)  
Josiane (0160960074),  
Raymond (0164319522),  
Philippe (0164709272),  
Michel (0164286308).

Rendez-vous donc, au plus tard, le samedi 26 ou dimanche 27 juin : venez, cette année encore, nous aider à fêter la Musique...

## ASSOCIATIONS

### F.N.A.C.A.

#### PROGRAMME DE PRINTEMPS 2010



VENDREDI 19 MARS 2010 Repas à Dormelles de 12h15 à 15h15 suivi des cérémonies commémoratives (48ème anniversaire du cessez le feu en Algérie), DORMELLES à 15H30, THOURY FERROTTE à 16H15, MONTMACHOUX à 16H50, DIANT à 17H15, BLENNES à 18H15.

SAMEDI 8 MAI 2010 Participation dans chaque commune aux cérémonies commémoratives de la victoire de 1945 sur l'Allemagne nazie.

20 mai 2010 Sortie de printemps au Cabaret (LA COUPOLE DES ANGES) déjeuner spectacle. Départ de Voulx à 10h30 retour pour 19h00.

Le 20 mai 2010, la F.N.A.C.A. a organisé sa sortie de printemps au cabaret « LA COUPOLE DES ANGES »



Commémoration du 8 mai 1945

## Association Les Bruyères

Maisons de retraite médicalisées



### Résidence Les Bruyères - Voulx

#### ■ EHPAD

- Établissement d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes (maison de retraite médicalisée).

#### ■ SÉJOURS PROPOSÉS

- Permanent
- Temporaire
- Accueil de jour

## Une équipe à l'écoute des résidents

- Prise en charge personnalisée pour les personnes valides, semi valides et en perte d'autonomie

#### ■ NOTRE RÉSIDENCE

- Chambres claires et spacieuses (30M<sup>2</sup>)
- Assistance para médicale 24H/24H
- Cuisine traditionnelle préparée sur place
- Animations quotidiennes proposées
- Une équipe pluridisciplinaire à votre écoute.



### Résidence Les Bruyères - Voulx

15 rue Massenet - 77940 Voulx  
Tél : 01 64 31 02 51 - Fax : 01 64 31 01 96  
email : secvoulx@asso-lesbruyeres.org

## PORTRAIT CORINNE SIMON AYMARD UNE ARTISTE QUI AIME LA DIVERSITE



Corinne Simon Aymard est une artiste peintre Voulxoise amoureuse du dessin depuis sa plus tendre enfance. Pour ses parents, le dessin ou la peinture ne peuvent être qu'un hobby mais pas un travail dont on puisse vivre. Ils l'incitent donc à faire des études plus « sérieuses ».

Après un BTS informatique qui ne l'intéresse pas vraiment, elle revient à son choix initial et entre aux beaux arts. Elle intègre en parallèle une école de restauration de tableaux près d'Avignon à Châteaurenard de Provence durant trois années puis travaille chez un restaurateur à Aix en Provence au début des an-

nées 80. La restauration lui impose de travailler la peinture à l'huile qui représente l'essentiel des demandes. C'est donc tout naturellement qu'elle va se spécialiser dans cette technique.

Elle revient par la suite s'installer comme restauratrice de tableaux en auvergne sa région d'origine. Elle pratique cette activité durant une douzaine d'années. Antiquaire, salles de ventes et collectionneurs font appel à son savoir. De plus rares fois, des musées l'ont sollicitée bien que plus généralement ils fassent appel à des restaurateurs attitrés qui leurs permettent d'obtenir des aides de l'état.

« D'un point de vue technique, la restauration est assez riche car elle impose une connaissance compétente des méthodes et outils de travail, qu'il s'agisse de la brosse, du couteau ou du pinceau, le restaurateur doit pouvoir redonner vie à

l'œuvre quelle qu'elle soit. » explique Corinne.

Mais la restauration ne se limite pas à la peinture, il faut aussi savoir reconstruire une toile déchirée, dégradée par le temps ou de mauvaises conditions de conservation.

Pour l'anecdote Corinne relate un souvenir pour le moins cocasse : « il m'est arrivé de devoir restaurer un tableau qui avait pris un coup de sabre. Il s'agissait d'un portrait féminin » précise t'elle . Mais la restauration est un travail sérieux qui demande une grande concentration et ne supporte pas l'à peu près.

Au final , il consiste à trouver le juste équilibre entre l'aspect d'origine de l'œuvre et la patine du temps qui fait son charme et son authenticité. « On ne peut raisonnablement donner le sentiment qu'une œuvre du XVIII<sup>ème</sup> semble avoir été peinte hier. » ajoute Corinne.

**« Il m'est arrivé de restaurer un tableau qui avait pris un coup de sabre ! »**

Tout ceci rend ce métier stressant sachant qu'il incombe au restaurateur une obligation de résultat envers le client.

Une question qui revient fréquemment à leur esprit est la valeur de l'ouvrage. Souvent, la valeur marchande n'est pas à la hauteur de leurs espérances. Ceci s'explique par le fait que la majorité des propriétaires de tableaux leur prêtent une valeur sentimentale importante pour diverses raisons. Cette valeur n'a bien entendu rien à voir avec celle sur le

**POMPES FUNÈBRES - MARBRERIE FUNÉRAIRE**



**LIORET-VALADIER SARL**

**ARTICLES FUNÉRAIRES**

**TRANSPORT EN CHAMBRE FUNÉRAIRE**

**ORGANISATION COMPLÈTE DES OBSÈQUES**

**SERVICE FUNÉRAIRE - CONVOIS TOUTES DISTANCES**

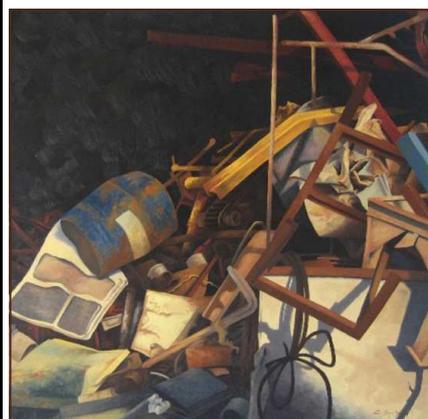
**DÉPLACEMENT À DOMICILE**

**TOUTS TRAVAUX DE CIMETIÈRE - FOSSES - CAVEAUX - MONUMENTS  
ENTRETIEN DE TOMBES**

**01 64 31 92 57 24/24 h 03 86 66 45 13**

**34 rue de Montmachoux Voulx - 21, rue grande Villeneuve la Guyard**

**Hab.Préf : 96/04.7735-08-89-114**



*Enchevêtrement d'objets*

## PORTRAIT CORINNE SIMON AYMARD UNE ARTISTE QUI AIME LA DIVERSITE

marché de l'art, ce que le propriétaire a quelque fois du mal à accepter.

Durant ces années passées à restaurer, Corinne profite de la possibilité que lui offre la ville universitaire de Clermont Ferrand de reprendre ses études et obtient une maîtrise en histoire de l'art.

En 1992, elle s'installe en Seine et Marne où son mari travaille désormais. Elle arrête à cette époque la restauration pendant deux ans pour s'occuper de son jeune enfant. Toutefois, elle met cette période à

profit pour reprendre la peinture à titre personnel.

Elle expose ses œuvres dans une petite galerie rue de l'église à Moret et donne des cours de peinture à Montereau à quelques personnes désireuses de s'initier à l'art pictural.

En 2000, elle décide avec ces quelques amoureux de la peinture de monter l'association « BLEU CITRON ».

Depuis 10 ans Corinne travaille à donner des cours de peinture. D'une dizaine de personnes en 2000, l'asso-

ciation compte aujourd'hui plus de 80 adhérents et pas moins de trois salles sont maintenant nécessaires pour permettre à tous de peindre dans de bonnes conditions.

« C'est une activité beaucoup moins stressante que la restauration » précise t'elle. « Il s'agit en effet non seulement d'un travail sur la peinture mais également sur l'humain. Le caractère social de ce nouveau métier est très enrichissant ».



Les cours sont dispensés à une dizaine de personnes maximum par groupe, ce qui permet de suivre correctement chaque élève.

Toutes les techniques sont abordées et chacun est libre de ses choix tant sur les matières que les supports ou les outils.

Outre les cours de peinture et de dessin, l'association BLEU CITRON organise des sorties culturelles. Tout ceci demande un gros travail d'organisation qui oblige notre artiste à partager son temps entre peinture et logistique.

Si vous vous sentez une âme d'artiste ou si plus simplement vous aimez le dessin ou la peinture, vous pouvez contacter l'association BLEU CITRON à Montereau. Un site internet est en cours de construction et vous pouvez le découvrir à l'adresse suivante :

<http://bleu..citron.asso.free.fr>

A noter que prochainement, l'association dispensera des cours spécifiques au pastel et à l'histoire de l'art. Souhaitons que BLEU CITRON poursuive sa route pour de longues années en continuant à s'enrichir de personnes comme Corinne SIMON AYMARD qui permettent à tous les amoureux de la peinture ou du dessin de pratiquer leur passion dans une ambiance conviviale.

Félicitations et merci à cette artiste voulxoise qui mérite tout notre respect et force notre admiration.

*Styl' Berger*

**Irène Tourte**

**Fabrication de jouets**

**7 rue des Moines**

**77940 BLENNES**

**Tel . 01.60.96.94.17**

**Port . 06.19.99.64.00**

RETROUVEZ NOUS SUR LE WEB

<http://www.voulx.fr>

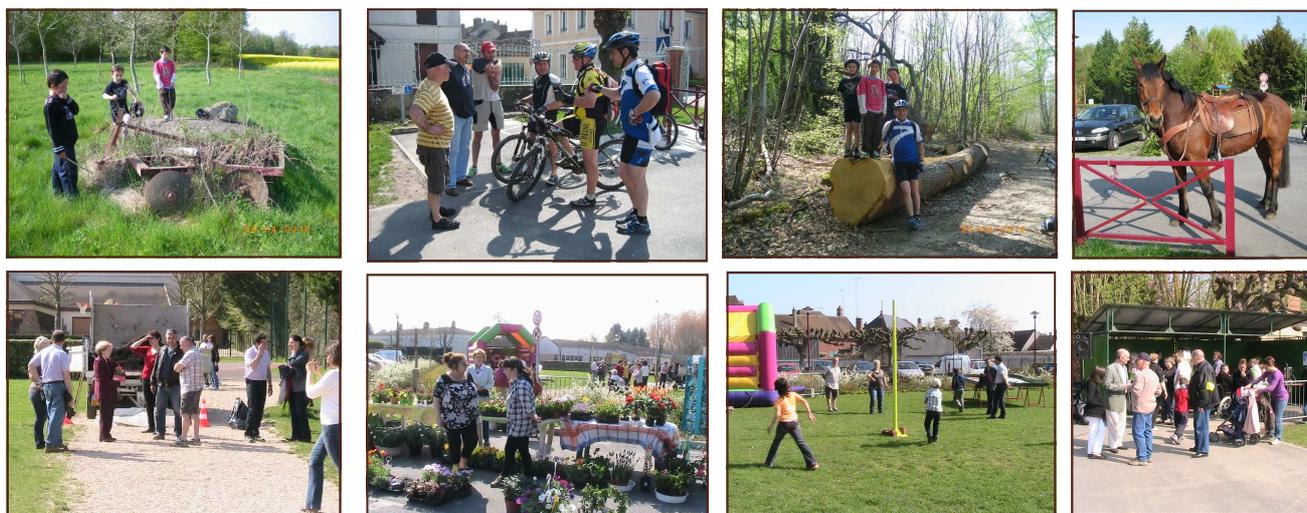
# ALBUM

## ANIMATIONS ET EVENEMENTS PRINTEMPS 2010

### PAQUES - CARNAVAL



### PARCOURS DU CŒUR - FETE DE PRINTEMPS



# CONCOURS PHOTOS 2010

## THEME : L'EAU

**OUVERT A TOUS LES VOULXOIS ET LAUX HABITANTS DE L'A.C.B.**

« Association des Communes du Bocage »

DEBUT DES INSCRIPTIONS LE 15 JUIN 2010 - FIN DES INSCRIPTIONS LE 15 OCTOBRE 2010

REGLEMENT ET INSCRIPTION EN MAIRIE ET SUR LE SITE INTERNET DE VOULX <http://www.voulx.fr>